



Vertalers wapenen zich tegen AI

De BKVT lanceert een 'toolbox' waarmee haar leden de toegevoegde waarde van menselijke vertalingen kunnen aantonen.

Brussel, 17 maart 2026 – Naar aanleiding van het toenemende gebruik van kunstmatige intelligentie voor vertalingen lanceert de Belgische Kamer van Vertalers en Tolken (BKVT) in 2026 een toolbox voor haar leden. Deze toolbox kan gebruikt worden om met de klanten over de toegevoegde waarde van menselijke vertalingen te spreken.

Het initiatief kadert in een strategie die de vereniging al enkele jaren geleden uitrolde. Zo organiseert de BKVT jaarlijks een speciale AI-dag en vinden er regelmatig opleidingen plaats om de leden te informeren over de technologische ontwikkelingen en over een slim gebruik van de beschikbare tools. In 2025 voerde de beroepsvereniging ook een enquête uit waarin ze peilde naar de impact van nieuwe technologieën op het beroep van vertaler en tolk. De ontwikkeling van een toolbox voor vertalers en tolken vormt een nieuwe stap in deze strategie.

“Onze sector verandert snel, en het is onze taak om de leden daarin te begeleiden. Dit doen we door hen de nodige middelen aan te reiken waarmee ze de evoluties op de voet kunnen volgen en hun toegevoegde waarde als vertaler of tolk kunnen aantonen”, zo benadrukt BKVT-voorzitter Max De Brouwer.



Deze toolbox bestaat uit de volgende zaken:

- Overzichtelijke argumenten om de toegevoegde waarde van de menselijke expertise aan te tonen en hierover in gesprek te gaan met de klant.
- Een beslissingsboom waarmee klanten (bedrijven) bewust kunnen worden gemaakt van een verantwoord gebruik van AI-systemen. Deze beslissingsboom benadrukt de rol van de menselijke expertise en wijst op de risico's van AI-vertaalsystemen.

Het doel van deze toolbox is om de leden te helpen hun expertise, knowhow en strategische rol als taalkundige aan te wenden in verkoopgesprekken, zonder een verantwoord en bewust gebruik van de technologische mogelijkheden uit het oog te verliezen.

Met dit nieuwe initiatief bevestigt de BKVT haar ondersteunende rol ten opzichte van haar leden en biedt ze pragmatische antwoorden die rekening houden met de realiteit op het terrein en de verwachtingen van de klant.

--- EINDE ---

Wat is de BKVT?

De BKVT is de beroepsorganisatie die vertalers en tolken samenbrengt en hen vertegenwoordigt bij de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO. Haar doel: personen groeperen die actief zijn in een beroep dat rechtstreeks verband houdt met vertaal- of tolkwerk, hun wederzijdse belangen verdedigen, de professionele kennis vervolmaken door middel van permanente vorming, de beroepen die onder de statuten vallen meer prestige bezorgen en de collectieve beroepsbelangen van de leden verdedigen.

De vzw werd opgericht op 16 april 1955 en werd in 2006 erkend als koninklijke vereniging. Daarnaast is de BKVT een van de zeldzame tweetalige beroepsverenigingen die aan weerszijden van de taalgrens actief is.

Meer info: www.cbti-bkvt.org.

De BKVT is lid van de **Fédération internationale des traducteurs** (FIT).

Contact

Belgische Kamer van Vertalers en Tolken (BKVT)

Keizerslaan 10

B-1000 Brussel

Tel.: +32 2 513 09 15

secretariaat@cbti-bkvt.org

www.cbti-bkvt.org

AI-commissie: ai@translators.be